COMMISSION REGULATION (EEC) No 1763/91

of 21 June 1991

on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 861 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4), as amended by Regulation (EEC) No 790/91 (5); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex I in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in this tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
(5) OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operations Nos** (1): 335 — 339/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (telex: 626675 I WFP)
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods**: (3):
   see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 6 (E.1)
   — Operation No 339/91: (2)
   — Operation No 336/91: (6)
8. **Total quantity**: 861 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: 5 kg; operations Nos 335/91, 336/91, 338/91 in containers and OJ No C 114, 29. 4. 1991, pp. 7 and 8 (E.2 and E.3)
    Markings in English (in letters at least 2,5 cm high)
    Supplementary markings on the packaging: see Annex II
    Action No 335/91: + a red dot at least 30 cm in diameter
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: Hamburg (Action No 339/91)
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 — 20. 8. 1991.
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 12 noon on 8. 7. 1991
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 22. 7. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 20 — 31. 8. 1991
    (c) deadline for the supply: —
    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 5. 8. 1991
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 5 — 15. 9. 1991
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex: AGREC 22037 B or 25670 AGREC B)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable 17. 5. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1291/91 (OJ No L 122, 17 May 1991, p. 15)

Notes :

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Analysis and quality certificate listing technical specifications of the product and issued by offical entity in country of origin.

(3) The successful tenderer shall deliver to the recipient a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactiviy certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

— health certificate,

— certificate of origin.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tenderering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or

— by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

  — 235 01 32,
  — 236 10 97,
  — 235 01 30,
  — 236 20 05.

(5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 2.5 of this Annex.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate in English stating that the butteroil does not contain any pork fat (lard).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	861	35	WFP	Tanzania	Action No 335/91 / Tanzania 0224702 / Action of the World Food Programme / Dar-es-Salaam
		500	WFP	Pakistan	Action No 336/91 / Pakistan 0223703 / Action of the World Food Programme / Karachi
		15	WFP	Bhutan	Action No 337/91 / Bhutan 0339400 / Action of the World Food Programme / Calcutta, in transit to Phuntsholing, Bhutan
		111	WFP	Nepal	Action No 338/91 / Nepal 0371800 / Action of the World Food Programme / Calcutta, in transit to Kathmandu, Nepal
		200	WFP	Bolivia	Action No 339/91 / Bolivia 0257801 / Action of the World Food Programme / Arica, in transit to La Paz, Elalto, Bolivia